



Eliyahu BaYona
Director

CURSO DE TORÁ

CLASE #23 – Los Nefilim -

Por: Eliyahu BaYonah
Director Shalom Haverim Org
New York

BERESHIT- ספר בראשית

- Cuando se refiere a seres humanos indica su posición de autoridad sobre otros, y por ello frecuentemente es utilizado para designar a los jueces, como por ejemplo en Shemot 22:8, 26.
- Según el comentario de Gur Aryé a Bereshit 2:5 en la Toráh se utiliza la forma plural **Elohim**(aplicado tanto a la divinidad como a seres humanos) en vez de la singular para indicar el hecho de que se dispone de la capacidad de utilización y gobierno de múltiples poderes para ejercer el juicio y la autoridad.
- En el caso de D-os, no implica una pluralidad en si mismo, sino el dominio de fuerzas diversas. Por ello, en el **Shema Israel** su significado es, según los Sabios, que D-os es el "Amo de todas las fuerzas y poderes" que hay en el universo.

BERESHIT- ספר בראשית

- *6:3 Y dijo el Eterno: no luchará para siempre conmigo mi espíritu por causa del hombre, porque el es también carne; y serán sus días (de vida) ciento veinte años.*
- ***Vayomer Adonay lo-yadon ruji va'adam le'olam beshagam hu vasar vejayu yamav me'ah ve'esrim shanah.***
- *6:4 Los gigantes estaban en la tierra en aquellos días, y también después, cuando conocieron los hijos de los señores a las hijas del hombre y les parieron hijos; éstos fueron los valientes que siempre hubo, varones de fama.*
- ***Hanefilim hayu va'arets bayamim hajem vegam ajarey-jen asher yavo'u beney ha'Elohim el-benot ha'adam veyaledu lajem hemah hagiborim asher me'olam anshey hashem.***

BERESHIT- ספר בראשית

- *6:5 Y vio el Eterno que era grande la maldad del hombre en la tierra, y que todo el impulso de los pensamientos de su corazón era exclusivamente malo todos los días.*
- ***Vayar Adonay ki rabah ra'at ha'adam ba'arets vekol-yetser majshevot libo rak ra kol-hayom.***
- *6:6 Y se arrepintió el Eterno de haber hecho al hombre en la tierra, y se afligió en su corazón.*
- ***Vayinajem Adonay ki asah et-ha'adam ba'arets vayit'atsev el-libo.***

BERESHIT- ספר בראשית

- *6:7 Y dijo el Eterno: borraré al hombre que creé, de sobre la faz de la tierra, desde el hombre hasta el cuadrúpedo, hasta el reptil y hasta el ave de los cielos; porque estoy arrepentido de haberlos hecho.*
- ***Vayomer Adonay emejeh et ha'adam asher-barati me'al peney ha'adamah me'adam ad-behemah ad-remes ve'ad-of hashamayim ki nijamti ki asitim.***
- *6:8 Mas Noé halló gracia ante los ojos del Eterno.*
- ***VeNoaj matsa jen be'eyney Adonay.***

BERESHIT- ספר בראשית

- *6:9 Estas son las generaciones de Noé. Noé (fue) un hombre justo, perfecto entre sus generaciones; con Dios anduvo Noé.*
- ***Eleh toldot Noaj Noaj ish tsadik tamim hayah bedorotav et-ha'Elohim hitjalej Noaj.***
- *6:10 Y engendró Noé tres hijos: a Sem, a Jam y a Jafet.*
- ***Vayoled Noaj shloshah vanim et-Shem et-Jam ve'et-Yafet.***
- *6:11 Y se corrompió la tierra ante Dios, y se llenó la tierra de violencia.*
- ***Vatishajet ha'arets lifney ha'Elohim vatimale ha'arets jamas.***

BERESHIT- ספר בראשית

- *6:12 Y vio Dios a la tierra, y he aquí que estaba corrompida; porque toda carne había corrompido su camino sobre la tierra.*
- ***Vayar Elohim et-ha'arets vejineh nishjatah ki-hishjit kol-basar et-darko al-ha'arets.***
- *6:13 Y dijo Dios a Noé: El fin de toda criatura ha llegado ante Mí, porque se llenó toda la tierra de violencia a causa de ellos, y he aquí que los haré sucumbir con la tierra.*
- ***Vayomer Elohim le-Noaj kets kol-basar ba lefanay ki-male'ah ha'arets jamas mipeneyjem vejineni mashjitam et-ha'arets.***

BERESHIT- ספר בראשית

- *6:14 Haz para ti un arca de madera de ciprés (gófer); compartimentos harás en el arca, y la untarás por dentro y por fuera con pez (brea).*
- ***Aseh leja tevat atsey-gofer kinim ta'aseh et-hatevah vejafarta otah mibayit umijuts bakofer.***
- *6:15 Y así la harás: de trescientos codos de largo del arca, cincuenta codos su ancho y treinta codos su altura.*
- ***Vezeah asher ta'aseh otah shelosh me'ot amah orej hatevah jamishim amah rojbah ushloshim amah komatah.***

BERESHIT- ספר בראשית

- *6:16 Una claraboya harás para el arca, y la terminarás a un codo de la parte alta, y la puerta del arca la colocarás a su lado; le harás compartimentos bajos, segundos y terceros.*
- ***Tsohar ta'aseh latevah ve'el amah tejalenah milmalah ufetaj hatevah betsidah tasim tajtim shni'im ushlishim ta'aseha.***
- *6:17 Pues he aquí que Yo traigo el diluvio de aguas sobre la tierra.*
- ***Va'ani jineni mevi et-hamabul mayim al-ha'arets leshajet kol-basar asher-bo ru'aj jayim mitajat hashamayim kol-asher ba'arets yigva.***

BERESHIT- ספר בראשית

- *6:18 Y afirmaré mi pacto contigo y vendrás al arca tú, y tus hijos, y tu mujer, y las mujeres de tus hijos contigo.*
- ***Vajakimoti et-briti itaj uvatah el-hatevah atah uvaneyja ve'ishteja ushney-vaneyja itaj.***
- *6:19 Y de todo lo vivo, de toda criatura, dos de todos, traerás al arca, para que tengan vida contigo; macho y hembra serán.*
- ***Umikol-hajay mikol-basar shenayim mi-kol tavi el-hatevah lehajayot itaj zajar unekevah yihyu.***
- *6:20 Del ave, según su especie; de todo reptil de la tierra, según su especie; dos de todo vendrán a ti, para que haya vida.*
- ***Meja'of lemineju umin-habehemah leminah mikol remes ha'adamah lemineju shenayim mikol yavo'u eleyja lejajayot.***

BERESHIT- ספר בראשית

- *6:21 Y tú toma contigo de toda vianda que es de comer, y allegarás para ti; y servirá de alimento para ti y para ellos.*
- ***Ve'atah kaj-leja mikol-ma'ajal asher ye'ajel ve'asafta eleyja vehayah leja velajem le'ojlah.***
- *6:22 E hizo así Noé; conforme a todo lo que Dios le ordenó, así lo hizo.*
- ***Vaya'as Noaj kekol asher tsivah oto Elohim ken asah.***

BERESHIT- ספר בראשית

- ***Ki Tovot Enaj* – כִּי טוֹבֹת הָיָה - "Cuando eran bellas"** .- Rabí Yudán dijo: Esta escrito -***tovot***- sin la letra vav - טוֹבֹת-. Esto alude a que cuando arreglaban a la novia, adornada para entrar al talamo [jupa], venia uno de los nobles y la tomaba primero
- Por qué dice cuando eran bellas? Acaso no lo eran siempre? Por el hecho de que esta escrito en forma defectiva, homiléticamente se lo interpreta como si se tratase de un verbo pretérito pluscuamperfecto implicando así que ahora estaban arregladas, pero hubo un momento en el pasado que no lo estaban. Por esta razón, este verbo unido al vocablo **ki** [que aquí tiene la acepción de "cuando"] nos indica un cambio de condición del momento en que no eran "buenas" al que si lo eran: cuando las arreglaban o embellecían para el tálamo. Un caso similar lo hallamos en verso 23:10.

ספר בראשית - BERESHIT

- Resulta interesante hacer notar que esta costumbre se siguió practicando en Europa en muchas regiones incluso en la Edad Media. La llamaban "*derecho de pernada*". En América, los españoles la siguieron practicando incluso después de la Conquista.
- **6.2 "Mikol Asher Bajaru - מִכֹּל אֲשֶׁר בָּחָרוּ - De todo lo que escogieron".**- Incluso a las mujeres casadas, a los varones y a los animales domésticos.
- **6.3 "Lo yadón ruji va'adam - לֹא יִדּוֹן רוּחִי בְּאָדָם - No contendrá mi espíritu por el hombre"** .- Es decir, no se indignara ni agitara Mi espíritu a causa del hombre.
- El prefijo **Va** en la palabra **va'adam** tiene el significado de **por, a causa de** (Sifté Jajamim) La frase no quiere decir que el espíritu de D-os "no contendrá **con** el hombre", sino **a causa** de el.

BERESHIT- ספר בראשית

- **6.3 "LeOlam – לְעֹלָם -Por mucho tiempo"** .- Esta expresión aquí significa por un largo tiempo. He aquí que mi espíritu se debatía en Mi interior acerca de si destruir a la humanidad o apiadarse de ella; este debate no existirá en Mi espíritu **leolam**, es decir, por un largo tiempo.
- En este caso no significa "eternamente" como en otros versículos. La frase quiere decir que hasta ahora D-os se había "debatido" en Su interior entre destruirlos o no. Pero ahora decidió que este debate interno ya no seguiría por mucho tiempo, sino que les daría ciento veinte [120] años mas para que se arrepintieran; si lo hacían, los perdonaría; si nó los destruiría (Sefer haZikarón).

BERESHIT- ספר בראשית

- **6.3 "Beshagam hu vasar -בְּשָׂגָם הוּא בָּשָׂר -Puesto que también el es carne"** .- El vocablo **veshagam** es equivalente en significado a "**veshegam**". D-os quería decir: Pues también esto hay en el, el hecho de que es de carne, y a pesar de ello no se somete ante Mí Y que pasaría si fuera fuego o una sustancia mas resistente? Que no seria capaz de hacer?" Similar a este caso tenemos el versiculo: "Hasta que me levante, Debora" (Shofetim 5:7), donde el verbo "**Shakamti**" es equivalente a la forma "**Shekamanti**" vocalizada con **segol**. Y asimismo en: "Tu eres el que habla conmigo" (Shofetim 6:17), donde "**sha'ata**" es equivalente a "**She'ata**". Asi tambien la forma "**Veshagam**" es equivalente a la forma "**Veshegam**"

ספר בראשית - BERESHIT

- **6.3 "Vejayu yamav me'aj ve'esrim shanah - וַיֵּיָמֵן יָמָי וְעֶשְׂרִים - *Por lo que sus dias seran ciento veinte años*".**- Hasta ciento veinte años Yo prolongare Mi paciencia por ellos, pero si no se retornan al buen camino, traeré sobre ellos el Diluvio. Y si dices, desde el nacimiento de Yetef hasta el Diluvio únicamente hay cien años, te respondo con el principio que afirma que "no hay antes ni después en la Toráh" (Pesajim 6b) Ello indica que D-os ya había promulgado el decreto veinte años antes de que Noaj hubiera procreado hijos, y efectivamente así hallamos que esta escrito en el libro Seder Olam 28. Hay muchos midrashim agádicos sobre la frase "no contendrá Mi espíritu por el hombre", pero esta interpretación que he expuesto (dice Rashí) en los comentarios precedentes es la explicación clara de su sentido llano.

BERESHIT- ספר בראשית

- El principio "*no hay antes ni después de la Toráh*" es un principio cardinal para la comprensión e interpretación de la Toráh. Indica que a pesar de que la Toráh en términos generales narra una sucesión de eventos históricos (a partir de la Creación hasta la llegada del pueblo Judío a los límites de la tierra de Israel), este orden cronológico tiene sus excepciones.
- Por ello hay sucesos que, tras examen minucioso, salta a la vista que no fueron escritos siguiendo estrictamente la concatenación cronológica de eventos. En general se puede decir que la Toráh aúna el orden cronológico a la estructura temática.

ספר בראשית- BERESHIT

- **6.4 "HaNefilim -הַנְּפִלִים- Los gigantes"** .- fueron llamados Nefilim en alusión a que cayeron de "naflu" y derribaron al mundo. Y en lengua hebrea la palabra Nefilim significa lo mismo que la palabra "Anakim", gigantes.
- Se dice "Cayeron" del mundo en el sentido de que perecieron; y lo "derribaron" en el sentido de que sus pecados provocaron la destrucción del mundo (comentario del Maharzo a Bereshit Raba 26:7)
- Ambos términos, **Nefilim** y **Anakim**, son utilizados indistintamente en la Toráh para designar el mismo tipo de hombres descomunales.

BERESHIT- ספר בראשית

- **6.4 "Bayamim Jajem - בַּיָּמִים הַהֵם - En aquellos días" .-** Es decir, en los días de la generación de Enosh y de los descendientes de Kaín.
- En la época de Enosh D-os envió un diluvio para corregir a la humanidad por la profanación del Nombre Divino [ver supra 4,16], y en la época de los descendientes de Kaín envió otro diluvio (Tsunami) al mundo para exterminar a su descendencia [ver supra 4,15]
- **6.4 "Vegam ajarey jem - אַחֲרֵי כֵן - Y aun después de eso" .-** Es decir, a pesar de que habían visto la extinción de la generación de Enosh cuando subió el Océano e inundó un tercio del mundo, la generación del Diluvio no fue humilde para aprender de ellos
- Quiere decir que incluso después de ello los seres humanos siguieron pecando (Sifté Jajamim)

ספר בראשית - BERESHIT

- **6.4 "Asher yavo'u - יָבֹאוּ אֲנָשִׁים -cuando se allegaban" .- Ellas daban a luz gigantes como ellos"**
- Debe entenderse que en aquel entonces había gigantes en la tierra: porque los hijos de los poderosos solían tener relaciones íntimas con las hijas de los hombres y estas daban a luz hijos "para ellos", es decir, con las mismas características descomunales que tenían sus padres.
- **6.4 "HaGiborim - הַגִּבּוֹרִים - Los hombres fuertes" .-** En el sentido de rebelarse contra el Omnipresente.
- A pesar de que la palabra hebrea "**Gibor**" denota "**fuerza**", en este caso la Toráh no puede referirse a fuerza física, ya que no tendría sentido mencionarla en este contexto, que trata acerca de la maldad de esa generación. Por lo tanto, la fuerza aquí aludida se refiere a una fuerza moral perversa de desafío a D-os (Mizraji)

ספר בראשית - BERESHIT

- **6.4 "Anshey Hashem - אַנְשֵׁי הַשָּׁמַיִם - Varones de nombre"** .- Se refiere a aquellos que fueron designados por sus nombres: Irad, Mejuyael, Metushael, los cuales fueron llamados así en alusión a su perdición, pues fueron borrados y desarraigados. Otra explicación de la expresión "**anshey hashem**" es que eran "hombres de desolación" pues desolaron al mundo con sus malos actos
- **6.6 "Vayinajem Adonai ki asah - וַיִּנְחֶם יְהוָה כִּי־עָשָׂה - Y se consoló el Eterno porque había hecho"** .- En este caso el verbo "**vayinajem**" denota que fue una consolación para El haber creado al ser humano entre los seres inferiores, pues si hubiera pertenecido a los seres superiores los hubiera incitado a rebelarse contra D-os.

BERESHIT- ספר בראשית

- El verbo "**vayinajem**" que usualmente tiene el significado de arrepentirse, reconsiderar lo hecho, también puede connotar consolarse de algo. En este caso, el hecho de haberlo creado "en la tierra" fue motivo de consolación para D-os.
- Otra explicación del verbo "**vayinajem**" es la siguiente: el pensamiento de D-os se cambio del Atributo de Misericordia al atributo de Justicia. Es decir, que en su mente surgió la pregunta de que hacer con el hombre a quien había hecho en la tierra. Y así también, cualquier instancia e que aparezca el termino derivado de la raíz en la Escritura siempre implica la idea de reconsiderar que hacer.
- **6.6 "Vayit'atsev - וַיִּתְעַצֵּב - Y que se entristezca"** .- El hombre en el corazón del Omnipresente. Surgió en el Omnipresente el pensamiento de amargar al hombre mediante un castigo; esta es la traducción del Targum de Onkelós.

•

BERESHIT- ספר בראשית

- **6.6 "Vayit'atsev el libó - וַיִּתְעַצֵּב אֶל־לְבָבוֹ - Y se entristeció en su corazón" .-** El verbo "**Vayit'atsev**" significa que se llenó de pesar y duelo por la destrucción de la obra de Sus manos.
- La utilización de este término en el sentido de "pesar" es similar a su sentido en la frase: "El rey esta de duelo por su hijo" (2 Shemuel 19:3) Y esto lo he escrito en respuesta a los herejes si protestan el antropomorfismo de este término:
- Cierta vez un gentil {un hereje} inquirió algo de Rabí Yehoshua ben Korja, diciendo: Ustedes reconocen que el Santo Bendito Es, prevé el futuro? Rabí Yehoshua le respondió: Si. El gentil le dijo: Sin embargo esta escrito que D-os "se entristeció en su corazón". Le contesto: Alguna vez te ha nacido un hijo varón?

BERESHIT- ספר בראשית

- Le dijo: Si.
- Rabí Yehoshua le pregunto: Y que hiciste?
- El otro le respondió: Me alegré he hice que todos se alegraran, haciendo un banquete.
- Rabí Yehoshua le dijo: Pero acaso no sabias que al final moriría?
- Le contestó: En el momento de la alegría, la alegría; en el momento de la pena, la pena.
- Rabí Yehoshua le dijo: Así también actuó el Santo Bendito Es. A pesar de que era revelado ante El que al final pecarían y serian exterminados, no por ello dejó de crearlos en aras de los justos que habrían de salir de entre ellos.

ספר בראשית - BERESHIT

- **6.7 "Vayomer Adonai emejej et'adam - וַיֹּאמֶר יְהוָה אֲמַתָּה - וַיֹּאמֶר יְהוָה אֲמַתָּה - Y el Eterno dijo: Desintegraré al hombre" .-** Es como si D-os hubiera dicho: El hombre es polvo; traeré agua -el Diluvio- y lo desintegrare del mundo. Por esta razón la Toráh alude a la exterminación del ser humano utilizando la expresión "desintegrar"
- **6.7 "Me-Adam ad-bejemah - מֵאָדָם עַד־בְּהֵמָה - Desde el hombre hasta el animal" .-** D-os incluyó a los animales en el castigo porque también los animales habían corrompido sus hábitos naturales. Según otra explicación, D-os dijo: Todo fue creado para el hombre, y si él es exterminado, qué necesidad hay de los animales?

BERESHIT- ספר בראשית

- Según señala el Midrash, las diversas especies de animales copulaban entre si, cruzándose una especie con otra.
- **6.7 "Ki nijamti ki asitim - כִּי נִחַמְתִּי כִּי עָשִׂיתָם - Pues he reconsiderado por haberlos hecho" .-** Esta frase significa: he pensado que hacer con ellos porque Yo los hice.
- **"Eleh toldot Noaj Noaj ish tsadik.- אֵלֶּה תּוֹלְדוֹת נֹחַ נֹחַ אִישׁ צַדִּיק - Estas son las generaciones de Noaj: Noaj era un varón justo"**
- Puesto que aquí la Tora menciona a Noaj, se expresa elogiosamente de él antes de mencionar a su descendencia, como se declara: "La mención del justo será para bendición" (**Mishle -Prov. 10.6**) Segun otra explicación, ello te enseña que las principales "generaciones" de los justos son los buenos actos.

ספר בראשית - BERESHIT

- La palabra - תולדה - **toledah** [plural: **toledot**], significa literalmente "aquello que se genera", que se produce. Por esta razón es utilizada para referirse a la descendencia o a las generaciones de una persona.
- Bereshit Raba 30.6 nos dice que la razón por la que los actos de una persona constituyen lo principal de lo que la persona genera en el mundo y no sus hijos, se debe a que en la procreación de los hijos la participación de D-os es lo esencial: el hombre genera hijos sobre todo gracias a la participación divina. Los buenos actos, en cambio, son responsabilidad exclusiva del hombre (Gur Arye)

ספר בראשית - BERESHIT

- *bedorotav* - בְּדֹרֹתָיו - *en su generación.*
- Entre nuestros maestros hay quienes interpretan la frase "en su generación" como un elogio, implicando que si Noaj hubiera vivido en una generación de hombres justos -**Tzadikim**- hubiera sido mas justo aun.
- Pero también hay quienes lo interpretan en detrimento suyo, queriendo decir que en relación a su generación sí era un hombre justo, pero si hubiera vivido en la generación de Abraham no hubiera sido considerado en absoluto

ספר בראשית- BERESHIT-

- De acuerdo a Sanhedrin 108a., esto no significa que no hubiera sido considerado en absoluto como hombre justo, pues si lo era; simplemente quiere decir que en comparación con Abraham no se hubiera distinguido por serlo.
- Abraham era un justo mas grande que Noaj porque, como el verso lo señala : "Noaj andaba con D-os". Esto implica que principalmente se dedicaba a profundizar su relación con D-os en vez de intentar corregir a la gente de su generación. Abraham en cambio, se dedicaba activamente a enseñar la verdad a la gente (**Maharshal**)

BERESHIT- ספר בראשית

- *et-ha'Elohim hithalej Noaj* - אֶת־הָאֱלֹהִים הִתְהַלֵּךְ־נֹחַ - *con D-os marchó Noaj.*-
- Sin embargo, con referencia a Abraham se declara: "El Eterno, delante de quien he marchado." Este contraste implica que Noaj precisaba de asistencia divina para mantener su rectitud, pero Abraham se fortalecía moralmente el solo y marchaba en su rectitud por si mismo, sin asistencia divina. (**Bereshit Raba 30.10**)
- *hitjalej* - הִתְהַלֵּךְ - *marchó.*-
- Este verbo esta conjugado en tiempo pretérito. Esta es la utilización de la letra לָ de la raíz הלך acentuada con *daguesh* - לָ : en el modo *kabed* sirve para indicar tanto el modo imperativo como el tiempo pretérito con una misma forma gramatical.



Eliyahu BaYona
Director



התהליך -

Judaismo Ortodoxo Moderno



Eliyahu BaYona
Director

Fuentes: Torah, Talmud, Jewish Concepts, Wikipedia, Kabbalah Online, Zohar, Rambán, Maimonides, Lesli coppelman R., Cantor Macy Nulman, Sefer Ha Toda, Rabbi Dr. Hillel ben David (Greg Killian).

Rabbi Aryeh Leib Lopiansky. Rav Baruch Plaskow

Derechos Reservados Shalom Haverim Org

<http://www.shalomhaverim.org>

Director: -

ELIYAHU BAYONA BEN YOSEF

Adar II - 5774 – 18 Marzo 2014- Monsey New York